



# حقوق شما در رابطه با داشتن يك نماينده

وکیل به شما کمک کنند را در اختیار دارند. شما مجبور نیستید هیچ گونه دستمزد یا مخارجی را بپردازید. شما می‌توانید در يك موسسه حقوقی، شرکت یا سازمان، يك یا چند نفر را به عنوان نماینده خود انتخاب کنید، اما **نمی‌توانید** خود موسسه، شرکت یا سازمان را به عنوان نماینده خود انتخاب کنید.

پس از آنکه نماینده ای انتخاب کردید باید این موضوع را در اسرع وقت و به طور کتبی به ما اطلاع دهید. برای این کار فرم *Appointment of Representative* (انتخاب نماینده) را از وب سایت ما به آدرس [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) یا از هر کدام از دفاتر سوسیال سکيوریتی تهیه کنید.

شما می‌بایست نام نماینده ای را که انتخاب می‌کنید به ما اطلاع دهید و زیر نام خود را امضاء کنید. اگر این شخص وکیل نیست، می‌بایست به طور کتبی نام خود و وضعیتی را که طبق آن این انتصاب را قبول میکند به ما اطلاع دهد و فرم را امضاء کند.

## آنچه که نماینده تان ممکن است از شما مطالبه کند

برای آنکه نماینده تان بتواند در قبال خدماتش از شما پولی درخواست کند، ابتدا باید موافقت نامه و یا درخواست هزینه ای را ارائه دهد. نماینده شما **نمی‌تواند** مبلغی بیش از آنکه ما تصویب می‌کنیم از شما مطالبه کند. اگر شما و یا نماینده تان به مبلغی که به تصویب ما میرسد موافق نیستید، هر کدام از شما می‌توانید در این مورد درخواست تجدید نظر کنید. نماینده ای که بدون تصویب ما مبلغی را مطالبه و یا وصول میکند و یا مبلغ مطالبه و یا وصول شده او بیش از حد زیاد است، ممکن است از سمت نمایندگی هر کسی در برابر اداره سوسیال سکيوریتی اخراج یا عدم صلاحیت شود و یا ممکن است که تحت تعقیب جزائی نیز قرار گیرد.

## ارائه موافقت نامه دستمزد

اگر شما و نماینده تان در مورد دستمزد او کتباً به توافق رسیده اید، نماینده شما می‌تواند از ما بخواهد در هر زمان قبل از آنکه راجع به ادعای شما تصمیم بگیریم آن را مورد تصویب قرار دهیم. معمولاً تا زمانی که شرایط زیر وجود دارد ما موافقت نامه را مورد تصویب قرار داده و به شما کتباً اطلاع می‌دهیم که نماینده شما چه مقدار می‌تواند از شما مطالبه کند.

- هر دوی شما موافقت نامه را امضاء کرده اید؛
- ادعای شما مورد تصویب قرار گرفته و در نتیجه مزایایی از قبل طلب دارید؛ و

(پشت صفحه)

حقوق شما در رابطه با داشتن يك نماينده

**شما** می‌توانید از يك نماينده، مانند يك وکیل بخواهید هنگامی که با اداره سوسیال سکيوریتی در رابطه هستید، به شما کمک کند. ما با نماینده شما، به همان طریقی که با شما در رابطه هستیم همکاری خواهیم کرد.

برای حفاظت از حقوق شما، نماینده شما نمی‌تواند پولی از شما مطالبه یا وصول کند، مگر آنکه از ما یک موافقتنامه کتبی رسیده باشد. اگر چه نماینده شما می‌تواند از قبل پولی از شما قبول کند به شرط آنکه که این پول در يك حساب مشروط نگهداری شود. حساب بانکی اسکرو یا تراست. شما و نماینده تان هر دو مسئول ارائه اطلاعات دقیق به ما هستید. ارائه اطلاعات غلط اگر عمدی و با قصد و نیت قبلی انجام پذیرد غیر قانونی است، اگر چنین کنید ممکن است مورد تعقیب جزائی قرار بگیرید.

## نماینده چه می‌تواند انجام دهد

هنگامی که نماینده ای را منصوب می‌کنید، او می‌تواند در بیشتر موارد مربوط به سوسیال سکيوریتی از جانب شما عمل کند، این موارد در زیر توضیح داده میشود:

- کسب اطلاعات از پرونده سوسیال سکيوریتی شما؛
- کمک به شما برای گرفتن سوابق یا اطلاعات پزشکی برای حمایت از ادعای شما
- آمدن به همراه شما یا از طرف شما به هر مصاحبه، کنفرانس یا جلسه دادرسی که با ما دارید
- در خواست تجدید نظر، دادرسی و یا پژوهش نسبت به تصمیمات شورای مرور استیناف؛ و
- کمک به شما و شاهدان شما برای آماده شدن برای جلسه دادرسی و سوال کردن از هر کدام از شاهدان.

نماینده شما همچنین يك رونوشت تصمیماتی را که ما در مورد ادعای شما می‌گیریم دریافت خواهد کرد.

## انتخاب يك نماينده

شما می‌توانید وکیل یا شخص صلاحیت دار دیگری را به عنوان نماینده خود انتخاب کنید. شما همچنین می‌توانید بیش از يك نماینده داشته باشید، هر چند که شما نمی‌توانید کسی را به نمایندگی خود انتخاب کنید که از سمت نمایندگی دیگران از طرف اداره سوسیال سکيوریتی اخراج شده است و یا عدم صلاحیت می‌باشد، یا آنکه طبق قانون نمی‌تواند به عنوان يك نماینده عمل کند.

اگر واجد شرایط باشید بعضی از سازمانها می‌توانند در پیدا کردن يك وکیل و یا عرضه خدمات حقوقی رایگان به شما کمک کنند، بعضی از وکلا تا زمانی که مزایایی دریافت نکنید از شما پولی مطالبه نمی‌کنند. دفتر سوسیال سکيوریتی محل شما لیست سازمانهایی که می‌توانند در پیدا کردن يك

## اگر شخص دیگری دستمزد نماینده شمارا میپردازد

حتی هنگامی که شخص دیگری (مثلاً شرکت بیمه) برای شما این دستمزد را میپردازد، ما میبایست این دستمزد را تصویب کنیم، مگر آنکه،

- این يك سازمان غیرمنفعت و یا يك سازمان فدرال، ایالتی، مربوط به کانتی و یا شهر است و دستمزد و مخارج را از منابع دولتی میپردازد؛ و
- نماینده شما طی اظهارنامه ای به ما اطلاع دهد که شما مجبور نیستید هیچ گونه دستمزد یا مخارجی را بپردازید.

## اگر در مورد ادعای خود به دادگاه فدرال تقاضای تجدید

دادگاه میتواند برای وکیل شما يك دستمزد منطقی تعیین نماید. این دستمزد معمولاً از ۲۵ درصد همه مزایای عقب افتاده که از تصمیم دادگاه ناشی شده باشد تجاوز نخواهد کرد. وکیل شما نمیتواند برای خدماتی که در برابر دادگاه ارائه داده است هیچ گونه ادعای دیگری داشته باشد.

## تماس با سوسیال سکيوریتی

برای اطلاعات بیشتر و یافتن کپی انتشارات ما به وبسایت ما با آدرس [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مراجعه کنید یا با تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید (اشخاص ناشنوا یا کم شنوا با شماره TTY ما، ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ تماس بگیرید). ما می توانیم دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعداز ظهر به سئوالات مشخصی پاسخ دهیم. تلفن اتوماتیک اطلاعاتی ما ۲۴ ساعت شبانه روز در اختیار شماست.

اگر برای انجام کار مربوط به سوسیال سکيوریتی خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختیار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی با ما تماس بگیرید و چه خودتان به اداره سوسیال سکيوریتی مراجعه نمایند، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختیار شما قرار خواهد گرفت. با شماره تلفن ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهید و روی خط بمانید تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارتان تلفنی پایان نپذیرد در یک دفتر محلی سوسیال سکيوریتی با شما قرار ملاقات می گذاریم و ترتیبی می دهیم که در زمان مراجعه تان به آنجا مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنین می خواهیم اطمینان حاصل نمائیم که شما از یک سرویس دقیق و مودبانه برخوردار خواهید بود. بدین دلیل است که یک نماینده دیگر سوسیال سکيوریتی به برخی از مکالمات تلفنی به منظور کنترل گوش فرا میدهد.

- مبلغی که در مورد آن توافق کرده اید، بیش از ۲۵ درصد مزایای عقب افتاده یا ۵۳۰۰ دلار، هر کدام که کمتر است، نمیباشد.

اگر ما موافقت نامه دستمزد را تصویب نکنیم به طور کتبی به شما و نماینده تان اطلاع خواهیم داد که نماینده شما باید يك درخواست دستمزد به ما تسلیم کند.

## تسلیم درخواست دستمزد

نماینده شما پس از تکمیل کار خود برای ادعا و یا ادعاهای شما میتواند يك درخواست دستمزد به ما تسلیم نماید. این درخواست نامه کتبی میبایست به تفصیل مدتی را که نماینده شما در هر مورد صرف کرده است بیان کند. نماینده شما میبایست يك کپی درخواست دستمزد و همه ضمیمه های آن را به شما تسلیم کند. اگر شما با قرارداد دستمزد و یا اطلاعات ارائه شده موافق نباشید، میبایست در عرض ۲۰ روز با ما تماس بگیرید. ما ارزش معقول خدمات نماینده را مورد توجه قرار داده و مبلغ دستمزد مورد تصویب خود را به طور کتبی به اطلاعاتان می‌رسانیم.

## شما چه مقدار میپردازید

مبلغ دستمزدی را که ما تصمیم میگیریم که نماینده تان میتواند از شما مطالبه کند، حد اکثر مبلغی است که برای خدمات او بر عهده شماست ولو آنکه موافقت کرده باشید که بیشتر از آن به او پرداخت کنید. هر چند نماینده شما میتواند مخارجی را که از جیب خود پرداخته است، از قبیل گزارشات پزشکی بدون تصویب ما از شما مطالبه کند.

اگر وکیل یا شخصی که وکیل نباشد و سوسیال سکيوریتی صلاحیت او را برای پرداخت مستقیم به رسمیت شناخته باشد به سمت نماینده شما برگزیده شود، ما معمولاً ۲۵ درصد (هیچ وقت نه مبلغی بیشتر) از مزایای عقب افتاده شما را نگاه میداریم که بعنوان دستمزد به او بپردازیم. ما تمام یا قسمتی از دستمزد وکیل را از این پول میپردازیم و باقی مانده پول را برای شما میفرستیم.

گاهی میبایست دستمزد وکیل را مستقیماً شما بپردازید:

- اگر مبلغ دستمزد تصویب شده، بیش از مبلغی باشد که ما نگاه داشته و برای شما به وکیل پرداخته ایم، بقیه مبلغی را که بدهکارید باید خودتان بپردازید؛
  - در موارد زیر تمامی مبلغ را خود باید بپردازید:
    - نماینده شما واجد شرایط پرداخت مستقیم نمی باشد؛
    - ما ۲۵ درصد از مزایای عقب افتاده شما را در رابطه با سوسیال سکيوریتی یا پرداخت های اضافی SSI یا هیچ یک از آنها را نگاه نداشته ایم؛ و
    - وکیل شما به موقع تقاضای دستمزد کرده است ولی ما پولی را که باید نگاه میداشتیم برای شما فرستاده ایم.
- شما میبایست مخارجی را که نماینده تان از جیب خود پرداخته و یا از او انتظار پرداخت آنها می‌رود را بپردازید) برای مثال هزینه تهیه پرونده های پزشکی یا بیمارستانی شما).